

THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DÉP-VĂN-KÝ

Tòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
số 324

Quá-bát:
NGUYỄN-VĂN-BÁ

Dư-luận pháp đối với máy diều yêu cầu của Chánh-phủ Nam-kin

Chủ dộc giả chắc sao cảng còn
nhờ chuyện quan Thông-dốc
Blanchard de la Brosse sang Tàu
đang thương-thuyt với Tưởng
giới-Thach về máy khoán yêu
cầu của chánh-phủ Nam-kin.

Từ đó tôi nay cũng đã lâu rồi
mà tờ Hiệp-uốc kia đưa ra kí Áy
cảng vi máy đều yêu cầu của tàu
có hể bài đến quyền lợi Pháp
nhưng họ nêu chánh-phủ pháp
không thể dùn mìn chánh-phủ
tàu cảng ngày càng xin quay quay;
Hai bên cứ tra si nhuong bộ cũ.

Chánh-phủ Trung-huân biết như
rồi thì máy lời yêu cầu kia
chắc đã xong đời nào rồi.
Nhưng bối lời cuộc rượt Tàu
còn iỏi thời nén tờ Hiệp-uốc kia
moi còn lôi thời như vậy.

Coi mới chánh-phủ bên Pháp
muốn thuần túy thương-du-luân
Pusp lại ứng hiền mà thử nhút
là du luân người Langsa ở thuc
đia.

Trước khi bao đến cái đ
luân đó là nén nhắc lại voi
người Tàu họ yêu cầu những
chi.

1- Trước hết chánh-phủ Nam
kin xin bô những điều ướt năm
1903, viện lẽ rằng xưa kia họ
để Trung-Đại dâu có muôn kỵ
vào những điều ướt đó, nhưng
vi nước yêu dân hể nên phải
chinh liec-tuong crong - bac.
Chánh-phủ công-hoa hôm nay
không nhận những lời ký năm
xưa nêu ướt du-luân xí lida
Vân-Nam.

2- Xin cho dân Hué-kieu nay
tại Đông-uong sẽ được ngan
vai voi dân Án-Mỹ. Chánh-phủ
Tàu sẽ dâu sự iỏi mìn thô
đò lín như Hanoi, Hué, Saigon
Nam-viêc. Tù dày vè sau, hê người
Tàu phạm tội gâc sô Lanh-su
bô loy nhu người Hué-ký, người
Hồng-sao, kí ôi phái tết: nêu
lời thời như mìn rước.

3- Xin bô cái «thuở đầu»
taxe de capitation; vì vi bấy lâm
nay cái thê dô ñâ dê dàn
hêng cho người Tàu.

4- Xin bô Tàc-dao phái đổi
đãi với họ theo pháp-lịch sv
ngati: là bô lang tay là một
dùn mà họ kíy làm xấu hổ.

5- Sau bô họ xin bô, thuở
nhập cảng cho hàng hóa lâm.
Họ lại nhắc lờ Hep uoc cũ
chành-phủ Đông-uong đã ký
với chánh-phủ Nevit đồng bô
thô cho râ: nhà buôn Nhât.
Nhà họ vien có nay thất cũng
khô cho chánh-phủ Bao hộ trâ
lời lâm.

Nguyễn-vân-Bá

Ở các nước có bao nhiêu ngày quốc khánh

Ở bốn Phap có 12 ngày lễ quoc
khánh, ở Anh có 7 ngày, ở Bel-
gium (Bỉ) có 13 ngày. Số ấy
sòn 1, và sòn với các nước khác
số ngày quoc khánh còn nhiều
hơn nữa.

Ở Úc: Australia, có 24 ngày
quoc khánh, ở Perse có 20 ngày
và ở Anh độ 62 ngày. Nhưng
nhìn nhứt là ở nước Mexico
(Mỹ) có mỗi năm người làm
việc có phép nghỉ đến 131 ngày.
Ở Hoa-Ký, đương-lịch 11 ngày
quoc khánh nhứt chí có 3 ngày
thô là lê-kết nâm, lê Phuc sinh
và ngày 18-Độc-lập. Người Tàu
còn 7 ngày, còn ở nước ta không
kê các ngày quoc khánh của
Phap mà ta cũng được nghĩ,
lại còn Tết mồng năm và...
mồng hai tháng năm. Hung
quoc khánh niệm Hung quoc
kết với di như thế mới khỏi lâm
thê bắt lương.

Ai có con cho sang Pháp học?

Thưa rằng đồng bào.

Bà lâu rồi, đồng bào đợ
nhu bô: Ông bô: tại Mar-
seille ed bân hôi là tifp ruote
hoc sanh moi sang Pháp. Nhơn
đip giàn bô trường, lúc đồng bào
nhu sang Phap du hoc chàng tôi
xí nhâc lôi cho đồng bào rõ

rằng: khi tin đến bô có shing
lôi ra đón ruote. Nhưng xin đồng
bào trước ngày xubong tau gửi
cho chàng tôi! một phong tho
hay đồng bào bắt chí: sau nô
sang Phap phong cho đê bê
túp ruote.

Trong tho xin nhâc gởi theo 1
lâm binh của người học sanh đê
đê nhin. Nếu đồng bào gởi áo
hay băng đien lâm thi càng tốt.

Khi đến ro', nra có người đeo
ruote xin đồng bào cẩn thận
bôi giây của bân hôi là chàng
túp bắt lương.

Trong tho xin nhâc gởi theo 1
lâm binh của người học sanh đê
đê nhin. Nếu đồng bào gởi áo
hay băng đien lâm thi càng tốt.

41, avenue des Charrêmes
Dong bô đê y theo đây:

Comité de Réception des Et-
rangers annamites.

Boite postale N° 10 des capu-
cines Marseille.

Mạnh thi được.
Người cung vây.
Dân tộc cung vây.

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
8/1/202

ÔU CHUYÊN HÀNG NGÀY

Hay mò lớn con mít mà
coi : ông Albert Thomas

Ngày ông Albert Thomas đến
Saigon, có những ai cđ-dòng
rước ông ág mọi cách sôt-sóng
lâm, thi ngày nay, nén mò con
mít cho lòn mà coi ông là thê
ndo.

Ngày 5 Juillet vừa rồi, tờ báo
tác « Le Merle mandarin » có
đđg một bài nói về ông Thomas
rút lây daig như vây:

Ông Albert Thomas, đồng lý
Sô Quốc-ké Lao động của Vạn
quốc hội, đô nô, cđg đồng liêu
minh di quan-sát tinh hinh ở
Đông-uong, nñ một chayon
du-lich áy lòn của Hội hêt gân
một trieu quan-sát Thuy-sl.

Bao nhiêu giấy mục rái quan
về mì khí ông quan-sát, đâ lấy
được & Đông-uong, ông thon
vào một cái Va-llt, Lúc trô vè
ở Lyon thi ông làm mất cái Va-
llt. Cò lê vè cđ ág nén ông
đối với việc Đông-uong chẳng
đòi với việc Đông-uong chẳng
cô định kién gi, khí nói vây,
cho người Hué-kieu hường

Hiện nay chánh-phủ dương
lo xuât bai trien dêng in bô
cái Toudong-thau cho lòn hon
cô định kién gi, khí nói vây,
chàng?

Hiện nay C ảnh phủ dương
Đông-Pháp khi đâ sôt sang
dân bô xu thay abéch phu người Tàu. Người Phap sôt
nhuyng bô ho người Tàu mà
quét sach và nén xuống biển
không nghĩ đến họ thi bao giờ
mà kíong thê kháng cự lại. Còn

Annam tài bâi tài không lự-châ
của người Tàu nó rõ - ràng hué (1).

Về linh-hinh lao-dong của
người bôn-xá thi đong chack râng
không phản nán gi. Nhưng có
đâ, đâ coi cái linh-canh trong
lai của các thuộc-dia là khô
khán lâm. Vì người bôn-xá
đay sô theo coing-sân hêt và
người Tàu sô bị duid ra khô
khán lâm.

Ráo « Le Merle mandarin »
dân chúng ja ràng đong nghe
ông Thomas nói những lôi trê
nay ma lo. Ông an của Vạn
quoc-ké mìi nân hon 300 ngàn
quan-sát Thuy-sl, muôn giò
được mieng phé-mach ág, ông
phái làm trò như vây. Chó rõ
khí nói với các nhà tu-bon thi
đay lại khô, hoặc đen trái
nâu nâu.

Phong là đại vương và sau khí chết được phong làm
phu nhân. Ma nghi xung-dâng lâm, vì Thường-kiet
trước đâ mò rong đat-dao cho nước nhà, sau lại đánh
đuôi quân của ba nước một lần, thi thật là xưa nay ít có
vậy.

Có lê nhin-vật nước ta từ xưa đến nay, Lý-thường-

Cuộc thi Quốc-sử của Thần-Chung

7 - LÝ - THƯỜNG - KIỆT

Lý-thường-kiet tự là Hy-liet, người huyện Thô xương
(tức là thành-phố Hanoi bây giờ). Người có tài, gồm cả
văn vò. Lúc đầu xuôi thân làm thâi-giam Đen dời vua

Nhân tôn nhâi Lý, lên đâ chure Thái-ty.

Bấy giờ trước Chiêm thành đến kí uỷ phâ dât Nghê-

an, vua sai Thường-kiet rám quan di đánh. Thường-kiet
dán quan Ciam lui vè mài, lấy đưốc ba chau là Bô-châh,
đia-lý và Malinh. Người bén sai vè lây đưốc ba chau ấy

dời tên Bô-lí làm phủ Tân-binh. Ma linh làm Minh-linh,

và đem đam tang ngoài vè lập-nghiệp & dô. Ba chau ấy

tức là đất Quảng-binh, Quảng-trị bây giờ.

Sau đâ, vua Thần-tôn nhà Tông sai Thân-khởi. Lưu-

lộng ra coi Qil chau, có ý đòn ngô nước ta. Vua Nhân-

bên sai Thường-kiet dem quân di ey lại quan Tông.

Thường-kiet đánh thắng sang nước Tàu, lấy đưốc chau

Khâm, chau Lém, và vay chau Ung gi't hại binh-linh nhà

Tông đâ 10 vạn người.

Dặng ngọc Nhữ

27 tuồi gầy gó, tháp bê, mặc

do the râu mọc rậm, lè-dô, tông

n'i nhô khô nghe, giáo học thi

sai Nam-Dinh.

Q. C. A. - Anh là một tay cđ

động cho dâng & Hung-Yen.

Thường-kiet rám quan di đánh. Anh

không bết dâng, mà chỉ biết

đâ làm mộ: ống shô cùng Ngô-

Đông-Miền. Anh làm đơn xin

mô khâch-sạn. Trước đây, Mý-

bûu-Dao cung đâ lòng xin

nhưng không được phép thi anh

mòi dùng lèa lam, Tô hợp-dong

giết, anh lam với Dong-Miền.

Ngô-Đông, thi Mý-bûu-Dao

lâm quan lô. Mý-bûu-Dao từ

dến người khác, thực: không

phai anh.

Tiền lô: quyền của dâng cung

ghi sô một cuon sô của hiệu.

B. N. Ler Jau er, linh binh tài

chinh của dâng thê nào: y như

sô lâm thu được o Hiên.

Giai day Hoang-Thac-Di viet,

anh ký.

Tro g giấy nói tiền thu của

hiệu: Têu-hội cù ba ngan.

Thang-chap, tông bộ cũ, tông

này... Mông chia thành giêng,

tông bộ mới vay sô trâm, ma

chinh sôt công được 4181\$ -

trú voi voi uân kia thi dâng

cô: bô hiệu: tung này...

Xe: ra tò hợp-lòng Dương-

Mén là giă.

Tuô ma trước sau, anh chi

ehoi. Người cung lam hợp-dong

đâ khai, ma anh cung cu châi.

L.T.V. - Tôi khai oai chán

trong dâng. Còn giấy biên, hão

la châi ký của tôi thi thê: không

có bao giờ. Sao trong lô: dy-

thâm khô ig dau lô, coi

đen hợp-mat cả.

Anh châa-chi sô: sâng với

dâng lâm.

B.V.C. - Vi co anh em đen

choi an com. Tu chê thaytoi

qua da, rùi lô leu nôa, bô-Ho

chung nhau dông tien de mó

hang com, soig co co thi cho

di bô, nhungtoi khong dông

tien. Tô nhien la dâng vien

thuong ma thue co vê thi bô

Q. C. A. - Anh co coan trong

V.N.Q.D.B. sub van chôil

Nuong phong Duy-lâm lâm

thay nhien chung co. Thường

lô bô cũ: bô tại nhâ abh.

T. B. — Về việc sự chúa Trạch
vì lục ấy, chàng tôi tranh nhau
lý trưởng, nên sự nó thua. Chàng
tôi không qua Ba Lién, và trót
bị lừa.

(Trang sáu Pascalis cài cho T.B.)

Binh Xuân-Tung

30 tuổi, cao lớn, mặc tay, da
đẹp mịn, đầu mập, đi đứng
mạnh mẽ, quê Nhà Nam, xin
tua bồi tang cát mệt vì bị bệnh
thứ kinh.

Q.C.A. — Anh có chân V.N.Q.

D.D ngày 14 Juillet 1928 tại phủ
Lang, chỉ bộ hổ ở dưới thuyền
an, cũng có dự. Anh di cõi động
vùng Nhà-Nam, định mõi một
chỉ bộ, về Hanoi, mang giấy lại
Nam dông thu-u, giao thiệp
cùng các người đầu dũng. Tôi
như có đèn hai lín nhà anh.
Anh nói chuyện thời-hồ bến
lau so sánh với Annam. Chứng
cõi có cõi. Anh khai không có
chân trong dũng, anh không biết.

B.X.T. Xưa nay, trong thành
với nhà nước thân thiện với
người Séc. Trước tôi giúp tìm
các xác mà Blob quang-Chieu
giết. Lú đây các quan lù (quan
Chánh án mắng không cho nói
detailed việc đã qua)... Tôi k' ông
t'ẽ lại bảo ông chủ nhật trình
Minh-Trí cõi g' kinh việc đó.
Chong tôi, tôi bị vu cáo. Nay nếu
cù nghe thế nào bắt tôi t'ẽ lý
t'ẽ tr'ẽ tôi lầm.

V'ec tôi oan.
(Trang sáu Pas alias cài cho B.X.T.)

Đào Minh

Khán xép, áo the, quần lá,
gray chí long, người đầy, đêrâu
mep, đầu mõi cạo, dừng vịnh
mặt.

Q.C.A. — Anh có chân trong
V.N.Q.D.B. Khiêm nhã anh thấy
nhieu rõ sáu giấy mà xem ra
mỗi rõ ràng đang định việc
binh trước người và truy người
Pháp di. Anh giờ bộ ngoài giao.

B.H. Tôi không có chân trong
dũng. Cõi làm thơ vẫn nhưng
chỉ để ngâm vịnh, g' lấy lòng
yêu nước, còn giữ bộ ngoài giao
thì càng là lầm. Cái tên tôi ghi
trong số eõi để cho tài liệu soạn
tiêu thuyết thôi.

Q.C.A. — Tôi năm nghìn quán
phi bộ cũng ở trong tiêu thuyết
à?

B.H. — Tôi v'ẽ nhiều sách
không ph'ẽ đổi thành p'ẽ lamy
cũa dâu.

Vũ-Bức Kiều

26 tuổi, quanh áo vồng lán thốp,
mặt xuong xuong, mắt nhỏ, tóc
lùm chòm me d'ria, & Laokay.
Q.L.A. — Anh có chân trong
V.N.Q.D.B. Họ và Mich
lèi-Laoay lèp chí bộ. Anh vẫn
chỗ, yên tin v'ẽ tôi.

V.D.K. — Tôi không phải
người trong dũng. Đang này có
kav không tài không biết. Lõi
khai cho lõi đều dàn cõi.

Trang sáu Pi'on cài cho V.D.K.

Binh Dinh Dien

23 tuổi, áo trắng, quần trắng
lun má rán, mõi kém nhém.

Q.C.A. — Ông là người lõi
ch'ẽ bi bộ V.N.Q.D.B. & Thái
binh. Một lõi ông cõi đồng được
nhieu người theo. Ông có dự

nhiều cuộc lõi-ch'ẽ ngàyつい
Juillet và 1er Sepembre 1928,

Ông giáp khach-san Việt nam
500. Ông di tr'ẽ j' - za Phan
b'ô Chau, gặp ông Phan & thuyenn
yên bị quan Tuân An bắt

trên b'ô các v'ẽ, đưa cho 40p.
rồi lấy hai cái danh thiếp đánh
dõi cho nhau dùng làm hiệu.

(Trang sáu Manison cài).

Ông nói cho ông Phan biết Đặng
cả thâk có 70 chỉ-bô, 80 Đặng
viên.

Hôm 14 tháng 10, ông có bàn
themu với khách sạn Việt-Nam.

Ông ch'ẽ mõi không chịu nhận
n'ung chinh ông là yêu-nhân,
ông nghĩ sao?

D.B. — Hai ba năm nay,
nhieu người đến dõi tôi rằng
sau suõ: Âu-chien, việc anh-tri
ở Đông Dương rất ngặt, vậy
cõi phải có tự-do.

Tôi đây m'at loa, s'eo y'eu, không
th'õ lam nõi các việc ấy.

Còn tên Mai thái man tr'ẽ. V'ẽ
t'ẽ vừa nghe thấy đợi chương
trình của d'ng h'õi ph'õi di linh,
t'ẽ người th'õ này cõi d'ng
duy. Xin lõi-d'ng x'et cho.

Nguyễn-d'eo-Phương
26 tuổi, m'at l'or, m'at ph'ang ph'inh
ao the, quần trắng, giày da-d'ng
mot.

Q.C.A. — Anh có chân trong
V.N.Q.D.B.

N.d.P. — Tôi là bạn của
Đặng minh Phương, ch'ẽ h'õi
người ta l'ẽm: l'ẽm t'ẽi, t'ẽi,
t'ẽi không bao giờ làm việc b'õi.

Trần-vân-Chinh
23 tuổi, g'ay go, mặt xu'ong-xu'ong,
m'at giac d'ua, tai nh'õ,
t'oc cu'p'm, ao sa.

Q.C.A. — A'nh có d'ng
Hồi anh nh'õn vi Nguyễn-thé-
Nghiệp d'at anh vào, l'ẽ xu'ong
Thái bình thấy có chí bộ dưới
ky, anh vào ngay.

T.V.G. — Tôi xin nhận các
l'õi t'ẽi d'khai, nhưng tôi không
t'ẽi bộ.

(Trang sáu Pi'on cài cho T.V.G.)

Hoàng-Trác

L'ẽ, b'eo m'ap, trắng-tréo,
m'at d'ng-d'ap, do v'ẽ den s'ot g'au

Q.C.A. — Nhưng T'ong r'ẽ
anh vào. Anh có dự một ky hoi
d'ng. Anh ch'ẽ d'ng i'ng, k' y'eu
tham, anh ch'ẽ r'ẽ vào h'õi cõi
l'ẽ l'ẽ d'ng-l'ẽ h'õi ca h'ẽm-
d'ng. Nh'õng l'ẽ kh'am n'au, anh
ch'ẽ gi'au m'ot cai vi da, trong
co nhieu giấy má quan-h'ẽ. Trong
vi l'ẽ l'ẽ co cai quan-s'ot con, ghi
các ngay chi-bô va t'ong-bô h'õi.

Anh giap thiệp voi Mỹ Hữu-Dao.
Anh ở chi bộ Nam-dinh, thay
m'at cho t'ẽi ky. Anh có y-kien
t'ẽi: ban am-s'ot, l'ẽi duoc cõi
di k'ea người am-s'ot.

H.T. — Tôi không có chân
trong d'ng. Ở s'ot M't-tham, vi
danh dau l'ẽm n'au t'ẽi noi liêu.
Tru'oi quan-Duy-t'ẽm không cho
t'ẽi cõi, t'ẽi s'ot bi' d'ng như
tru'oi, tên t'ẽi s'ot bi' d'ng như
tru'oi, tên t'ẽi s'ot bi' d'ng.

Nay, t'ẽi tru'oi h'ẽ d'ng-b'õi
t'ẽi xin c'õi khai t'ẽi: T'ẽi t'ẽi

(Trang sáu Pi'on cài cho H.T.)

Báo-Man Ché

46 tuổi, ô H'ong y'en, m'at den,
da cõi, cao do tham, quần trắng

did'at, dung c'õi g'au.

Q.C.A. — Anh là trưởng
chi-bô q'ui-L'et. Năm 1922, anh
đi d'ng vào vi: sự chúa Tr'ach.

Anh lại là nghị viên & t'ong-bô
Hanoi. Nh'õng anh các d'ng vien
H'ong-y'en. Tháng 6 r'ẽm 1928,

chi-bô h'õi ở nhà anh.

B.M.C. — Xin phép cho t'ẽi
nói lại nhieu dien buoc t'ẽi cho
t'ẽi không d'ng ch'ẽt n'au. Tôi

ng'õi & trong m'ot h'õi buoc,
không ng'õi l'ẽ d'ng. Ở H'ong-

y'en bị quan Tuân An bắt

Annam.

T'ẽi việc này ra, trước kia

anh đã có can vào việc làm i'oi

loen cuo' tri-an của Chinh ph'ô

B'ng 12 giờ tr'ẽ, hội d'ng
t'ẽi ng'õi, d' 3 giờ ru'oi chi'eu
lai hộp x'et.

Hôm 2 giờ ru'oi chi'eu.

Toàn linh g'ao do nhà binh và
s'ot Xe-d'ng c'õi d'ng giu' tr'ẽ l'ẽ
d'ng t'ẽi l'ẽ l'ẽ.

Trong phòng x'et àn l'ẽi có
cuo' loig' c'õi người vào xem
m'ot l'ẽm n'au.

H'õi th'õ những người ch'ẽ
khô' l'ẽm t'ẽi b'eo tr'ẽ d'ng
c'õi gi'au v'ẽng được ch'ẽ ng'õi, d'ng
l'ẽ l'ẽ d'ng ph'at d'ng.

Tr'ẽ h'õi hai ch'ẽ b'eo thang
d'ng, b'eo 78 người can-pham,
tr'ẽi d'ng d'ng b'eo di linh, có
Lam-tho' Tong-bô ng'õy m'ung
m'ot thang 7. Tong-bô có áy-anh
di Xiêm, Th'õ mà d'ng k' tra b'õi
cuoi cõi anh vẫn không ch'ẽ
nh'õn, chí th'õ ràng có l'ẽi Chi-
bô Lao-kay nh'õng không ph'at
ly t'ẽi anh lập n' C'õi Ky, anh
l'ẽm n'au rằng có d'ng d'ng
b'eo của Tong-bô, nh'õng không
ph'at là người trong b'eo. Như ý
anh, V.N.Q.D.B. không làm việc
gi b'eo d'ng. D'ng l'ẽi ra là c'õi
m'ot ou'et ly t'ẽi cho nu'oi
b'eo cách hòa b'eo.

H'õi th'õ những người trong
ph'ong c'õi d'ng l'ẽm t'ẽi.
T'ẽi c'õi d'ng b'eo s'ot.

Quan Chanh-an g'oi tên bi-ch'ẽ
nh'õi:

Binh-Xuân-Tung
Quan Chanh-an — C'õi b'eo b'eo
m'ung 8 thang l'ẽm t'ẽi, anh có
g'oi-mot là tho' cho quan Chu'ong
ky khong?

B.X.T. — C'õi, & ph'at Yeo-thé
v'ẽ c'õi d'ng vien Tri-phu Vũ
Bô-Ho'ng ôi s'ot r'ẽng Bô-Ho'ng
ng'õi cho t'ẽi r'ẽi t'ẽi v'ẽ
Chu'ong-ly.

Q.C.A. — Th'õi d'ng, v'ẽ ch'ẽ
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

Q.C.A. — C'õi ph'at l'ẽm t'ẽi
L'ẽ — v'ẽ l'ẽm t'ẽi.

L.V.P. — C'õi, tôi nhận rằng có
ch'ẽ trong V.N.Q.D.B.,
nh'õng ch'ẽ giap d'ng trong thời
h'õi m'ot thang th'õi. Đầu khi Tong
b'eo thành lập, tôi không d'ng
d'ng việc hành-d'ng của d'ng.

Q.C.A. — Anh khai trạng su
Bona bi-ch'ẽ, c'õi phải không?
L.V.P. — Ph'at.

H'õi v'ẽ-Mich

H'õi l'ẽi ch'ẽt, tho'g' nom t'õng
m'ot l'ẽi, da xanh nh'õi quan do
tr'ẽ d'ng d'ng d'ng.

Q.C.A. — Anh có chân & V.
N.Q.D.B. vi d'ng c'õi

N.Q.D.B. vi d'ng c'õi
V.N.Q.D.B. vi d'ng c'õi

Ngày 11 Juillet 1929

THANH CHUNG

Văn-quốc Tiết kiệm hội

Văn-quốc trữ súc Hội
BỘ VĂN QUỐC PHÁP KHẨU HUẤT VỐN
Tổ dân cùm hối 50.000 lượng (1/2
đồng hối, 1.000.000. quan phát lồng
14 đồng hối).

Thôn Dụ Trữ số năm 1928
Hồi 22. № 25. 97.

Quản Lý Cố Động-Pháp
25 đường Guyenne Saigon
Tel. 571.

Hội cùm và Uso-Kim lại
Xã số làn thứ Hai Mười mốt.
Ngày 23 Juillet 1929; series 133
được ra.

Hai vé Tiết-Kiệm số 1713 và
2533, thuộc về series 133 được
hội lại cho những giá từ bốn
mình để mỗi vé.

MỘT NGÀN ĐỒNG

Vé Ký của Ông Võ-tr-Dương,
Thân-Khoa ở tại Hanoi, 98
quai Clemenceau. Vé 2588 của
Ông Phạm-vân-Diên, đốc-hộ ở
tại Quang-agá.

Xã số hộ tóm nhầm ngày thứ
Hai 29 Juillet 1929, 3 giờ chiều
tại phòng làm việc của hội.
25 đường Guyenne, Saigon.

AI muốn lấy vé Tiết-Kiệm
của hội lại thì hãy đến người
Có-tu-hay là Avento cùm hội, hoặc
Có-phòng văn Quản-Lý Cố-
Động-Pháp 25 đường Guyenne
Saigon. Có một cuốn sổ các nghĩa
nhàm rõ cho người nào hỏi.

Thuận-Thái-Lai

Bản hiện số trả bán đã các thứ
ngòc-thạch, như là Phi-thuôc ngòc-
thi, thanh ngòc-thạch
Kiem-Hinh-ngòc-thạch, và đồ
thứ kiêm kiêm con mít, cùn thi, viên
thi, lão mién, toan là kiêm nước. Mý
đem qua, và thè áchim son mít
rất hape và tanh, sống có đủ thịt
hien kim-thoi rất đẹp già ró.

Vay xin mời quý Ông, qui bà thưa
giờ xin dời gót ngòc-dâm xem hoặc
mau; không mau, Bản-hiện cũng
bết lòng ngòc-thiếp.

Thuận-thái-Lai
Rue des Marins N 333 Cholon
Bản chủ-shen cùn-khai

Bán rè

Trước khi kìm số cuối năm

Bản hiện số 090. — Lần đầu vẫn
đóng opo. — Gia đình ngô béo
opo. — Gai chính chuyển 2 chông
9. 10. — Thanh niêm hàn gián opo. 15. —
Chảo xuân opo. .. Muôn thi đục
opo. — Bóng phuong-tay phuong
opo. — Cà ba Trab Up70. — Một chũ
trinh opo. — La languc chiniose
Truong minh ky opo. — Béo máy tan
hấp op. 4. — Tát mang-truong đồ opo.
Nhưng sau có có bảy & trước cùa
ba-tum nhiều hien & za xin gởi
thêm mới cao opo có tên gởi. Gia
sách trên đây bao nhiêu định vi
đến rồi sẽ là 7%. không gởi contre-
remboursement

Tín-Đức Thu-Xá
57, rue Sabourain, Saigon

Biuterie Tonkinoise
Ngọc-Lan

Có thay lâm vòng, xuyến, obudi
bộ, bao tai, thiết khéo.

Cordonnerie HỢP - THÀNH
Sóng giày lây, và giày đón bả
đỗ cùm da, theo kiểu kim-
thi, thiết đẹp, và chắc chắn.

Có may ballons d'associati-
on đồ thiết bện. Vá có lâm ấm
đung đứng trê bảng da và bảng
may thiết tốt.

Xin qui Ông, qui bà chiêu cù
bộ, bao biển, etc. cam on vòi sang.

Ney kinh mót.

Pham-vân-Tám, Propriétaire
Bd Albert I N° 177-179
Dakao - Saigon.

Huỳnh-công-Phát Học-đường

19 à 35 Boulevard Kitchener (Cầu-ông-lanh) Saigon.

BÁI-trường : 80 Juillet 1929.

Tựu-trường : 1. August 1929 nhầm ngày 28 tháng 6 Annam
SƠ-HỘ : — Dạy từ lớp Áu-hộ (cou de Enfant n) tới lớp nhí
cou de Supérieur).

Tốt-Nghiệp : Có lớp 1-2-3-4-Année,

Tuy trường này, đổi thầy dạy lớp khác, kỹ dù máy vi Giáo-sư dạy cũ
lại như thường, nghĩa là M. Jules. Cử-nhơn Văn-Pháp và M. Gremillet
còn là Giáo-viên trưởng Supharm Saigon, luân phiên dạy về khoa Văn-

M. Trương văn-Huấn, Cử-nhơn khoa Lý-học, cùm học sinh trưởng
Supharm Toussaint, Đại-Pháp, dạy rộng về khoa Lý-học (Sciences) trong các
lớp ; 4 vị có cấp-bằng cao. đồng sự pham Hanoi, chia nhau dạy Pháp p
tô, địa, địa, Sử-ký, và, văn-vă...

6 Vị cùm học trưởng Supharm Saigon, cùm giáo-tho. Luân phiên với 4 vị trên
và Mme Gremillet, dạy máy lớp thi so-hoc.

1 Vị cùm giáo-tho. Trong Bán-quốc M. Nguyễn-hữu-Nghia dạy Lê-Nghi &
phong-hoa Việt-Nam trong các lớp.

Bản trường chọn rộng thầy thiên-nghệ về khoa Giáo-Huấn. Lai thêm hè vi
nào thiện-nghệ về khoa gì thì giáo dạy khoa ấy, nên nhờ vậy học sinh

Bản trường học manh kha lâm.

Ký tựa này, Bản trường có mỗ riệu mỗ tiop 'tre Année B, để dạy rời
tho cùm thi so-hoc rõ khoa rồi đổi kỹ thi tới hè đâu, cho dù sẽ thi
tôa vò trường ta oùa nước ; collège Petrus Ky, Cantho, My tho là
Ecole Normale d'instituteurs, Saigon :

Còn may trô cùm bằng số hocrol rồi, phải ngồi lớp 1 Année A.

Năm này, hội thi Cấp-Bằng sơ-hoc (A) và Tiểu-hoc (B).
Bản trường xin dâng tên mấy trò đấu ra đà vây mới dâc cù và
xin trong Lực-thâu xem lấy đó thi đấu hiết lòn. Tường dạy do
cùm mảng là thế nào.

A

Thái-van-Cau (Bach-gia)

Quach-Vinh (Bach-eu)

Nguyễn-van-Nghia (Cholon)

Huỳnh-nhuân-Duc (Long-xuyen)

Nguyễn-van-Ich (Vinh-long)

Nguyễn-van-Phi (Gocong)

Hugh van-Lung (Hanoi)

Dung-van-Tou (Cholon)

Lê-van-Truyen (Bentre)

Châu-thanh-Thu (Traun)

Pham-kiet-Lien (Bach-eu)

Nguyễn-tan-Kien (Saigon)

Huỳnh-van-nur (Soctrang)

Nguyễn-van-Kinh (Cholon)

Van-suu-Trung (Hanoi)

Trần-quan-Nghien (Saigon)

Tea-lo-Hanh (Ambodge)

Nguyễn-van-Kiet (Saigon)

Nguyễn-van-Trang (Hanoi)

Le-van-Phi (Hanoi)

Châu-cung-tanh (Saigon)

Nguyễn-van-Tuong (Gia-dinh)

Nguyễn-van-Lam (Thudumb)

Pham-ngoc-Huu (Chaudoc)

Nguyễn-van-Tran (Gocong)

NOTA : Xin gửi theo dâng chờ trước và bài cuộn Biểu-kiến Bản-trường — Gởi
tho để như vậy Monsieur le Directeur du Pensionsnat;

B

Huỳnh-van-Khe (Longxuyen)

Lý-duc-Tuân (Ha noi)

Lê-van-Trảng (Chaudoc)

Pham-van-Tai (Chaudoc)

Trần-van-Cieu Biên-hoa

Bach-uoc-Hap (Mytho)

Nguyễn-van-Thống (Hanoi)

Vinh-thu-Thi (Bach-eu)

Phung-Tich (Cholon)

Nguyễn-van-Be (Cap St jacques)

Trần-Nhiệt (Saigon)

Nguyễn-van-Thien (Saigon)

Lê-tan-Giat (Gocong)

Nguyễn-quan-Henri (Sades)

La-Dông (Sades)

Huỳnh-hu Cang (Raebgia)

Trương-van-An (Cholon)

Nguyễn-van-Tien (Soctrang)

Đỗ-ngoè-Hoà (Haiphong)

Nguyễn-trung-khiêm (Cholon)

Khau-van-Phuc (Paompenh)

Quach-van-Vé (Gia-dinh)

Nguyễn-Hoan-dit-Hyu-Pnompenh

Pham-van-Hon (Gia-dinh)



Sra hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

NGUYỄN - THẨM SPORTS
54 Rue Viêt-nam
SAIGON

NOUVEAUTÉS

BANH TRÒN
FOOTBALL
Ballons các hiệ :
• ALKALI EVA 1750 throns vu ôn, nha i dm cảng, rộng lòn cột gỗ, cái lve kiêm annam kêm thời gian chay Bachi-eu, dựa t he o ường xe lít, ai có muốn mua xin do noi M. Hoa-canh-Lạc /w Bây-Khoe

A LA PENSÉE
50, du ông Charner
Ở đây có bán các thứ ván bóng để di dàm ma. Kiêu hàn, chí ngô mà giá lại rẻ.
Bán tại nhà M. JUD, 56-58
Bản-hiện vào ngày 17-7-29

THƯƠNG-MẠI
Học-Dường
746, Rue d'Ayod - Saigon

Thiền-thời
cho làm phước

ĐẠI HÀNG
ĐẠI-ÍCH
29, đường Ông-
đốc-Phifer
Cholon

Đèn Conde sáng
120 bougies tháp
bằng dầu súng.
Gói theo cách
lạnh-hát giao
ngân. Giá phifer
và phản bội mìn
đèn.

GIÁ 8100

THÚ' NĂM VÀ CHÙ-NHẬT

Xin đóng-hàng lưu ý!

Sáng hứa năm và chủ-nhật, đúng 5 giờ có obayen xe Autocar
lộ ôtô & Desgouttes số C. B. 121 của bàng Thanh-Đức-Diễn.
ở ôtô-khách chạy từ S. Igon đến Tourane, có ghê
tren thit, Phan-ray, Nhut-ray, Quí-chon và Quang-Ngai. Coo
Tourane chạy wú tối lung lù và tối hắc bấy, theo 2 chuyến
và xe direct & Hanoi-vu.

Trong đồng-ban, ai có nhipe di Mekong. Tourane bay là
dalo, xin hắc đèn huy-đèn, và xe cho qui Ngai di luon
uon.

Ở Saigon, xe Jau tại đây Bán thành ngày goc đường Schröder
và Amiral Courbet.

Còn ở các nơi khác có những nhà sau này làm Agent: Tại Cầu
kho Hồi-Châu Thương Quán số 265 Quai Belgique. — Tại
Dakao nhà Comptoir de Dakao, n° 174 Boulevard Albert I —
Tại Tourane nhà Nguyễn-van-Hu, đường Quai Courbet.

Giá tiền xe nhất định từ Saigon đến Tourane, hàng nhứt
mỗi người 10 \$ 00 hàng nhì mỗi người 8 \$ 00. — Coo all từ
12 h-13 sáp xuống tinh nứa Mén. Coo di từ khac, xin tinh
theo cây số.

**Đèn-Đức-Diễn công-ty
kinh-do.**

Note : (1) Đèn hứa năm và chủ-nhật, chủ không có bê hành, và
chay như thường.

MOI ! MOI ! MOI !!!

Tiệm may • AC CMC TAILOR HÙNG-VƯƠNG • 14 Su ourain Saigon
thời ra đời Cai-đài Couper, trên 30 năm làm cho may • HÙNG-TÂY • có
danh tiếng trong Na ngoài Bắc; Cai rất khéo, nice, díng kiêu kim-thoi,
sau may khôn đún, khôn vui, khung yua bung quí khach, xin tra tiêu
lại; Giá phải chăng, làm rất kỹ lưỡng. Coo trê la các thu hàn a, Ni
Serge duay Angle, Fuso, Fomel & Stanhope, de cac quí khach lya tro, xin
xin day may thay môt luhn iêp biết sự thật...

Các chia qui vi trong lyc chieu nau mua cua cth Hùng-tan Tay và
hang Bac thi xin gởi lại tien • HÙNG-VƯƠNG BAZAAR TUNKINOS •
thi se được như ý. Hùng-tan may gai lui re hon các item khach. Co ban du
các thi: Impermeables & Nouveautés • Hudor di muta khong tron. Nuo
Velours, Huskel, Biflet, Lingboer. So may Fleury, Damier, n' thiет tot dia
muu; Mullers & Luxial a. Dong du dò kieng & America • Montres & Moutres
Bracelets 18 Carats et Plaque Or, Chemises, Col, Regates, Pochettes,
Noeuds soie & fantaisie, ván vân....

Có tra bén các thi: Panaceas, Tableaux, Lampes en verre, Bonies thép
vắng, khay, Chaper trâu sony giài môi rất ngọt, Hàng Tuân satin màu, gối
thêu, khăn trải bàn, vân vân....

Các bà, các sô muon-neo lịch sự tu lai tien • HÙNG-VƯƠNG mà muc các
thi: Nữ trang my vang eua Huu & MIE KY • Ha noi, ban du Vong, Xuyen
Hoi, Tog Lin, Vong, Cai, Nút manchette, Kim eravate làm,
theo kieu linh thiêng hiet nhu vang, thiêt mà giá lai, bén cung theo già
nguoi mua, eac ba can tu khai ion hang doi ra ngoai Bac mua.

Notti la thi co di eac tau hang cho qui khach can dung, xin Dong
Bang chieu.

Hết thi kim-thoi: The hot lya

CHÚA DÚT HƯƠNG THỀ

III
Năm 1908 (1)

(Tiếp theo)

Tại sao? Tại sao? Nhảm ôi, tôi tưởng tôi tiếng nói sao? Của ngài hôm nay là cái câu hỏi của trăm ngàn người khác đã hỏi tôi năm 1908. Còn về phần tôi đây thì đến bây giờ vẫn không còn chưa biết tại sao. Tôi đã nói với ngài rằng tôi đây là một ông đồ già, từ nhỏ đến lớn

1908 mà trong số báo hôm qua nó công bố là 1918, thành ra vô nghĩa xin lỗi.

Tôi khéo nép thưa lại rằng: Bẩm quan, con có tội tình gì?

Ông huyện chẳng thêm ngó, xé mặt qua chỗ khác tav cầm quyền sách liêu ngay vào đầu tôi mà nói: « Anh thấy cái gì đây không? »

Tôi nhín kỹ, té ra cuốn sách đó là ở nhà tôi mà mấy chục lít mực lọt trên chí dưới, bắt được trình cho quan huyện mà làm cho tôi phải gặng cầm tù tội thấp này. Nhưng tôi cũng đánh bạo mà thưa lại rằng: « Bẩm quan sách đó là của... »

Ông huyện cười gần mà nói: « Ủ, chờ tôi có nói cái gì khác chứ mấy đâu. Lỗi dàn di! »

Thưa có. Mè cũng bối cát nên tôi càng khống hiều, thời để nói hết đầu đuôi cho ngài nghe:

Càng bước về dán nhà, thi quan huyện nghe dà sối ngay vào mặt mà biếng lín lấy gặng, giọng cùi tôi lại

mình là người vô tội, thí sao cháo quan cảng tha ra!

Không biết trong khi mình tên Hòa dân, thi vị ở nhà bán exorcise làm bối chua, và

nhân dũng bao nhiêu tiền có đủ nuôi thân trong mấy ngày

nhìn đi vắng chẳng?

« Chứng đi đến huyện, thi nghe

tinh biến lồng vào lao ngay-

Tòa kiêm duyệt bỏ một đoạn

